

vers 1861

Maître.

Si vous voyiez une balle toucher un Oiseau – et qu’il vous dise qu’on ne l’a pas tiré – sa courtoisie vous ferait peut-être pleurer, mais vous douteriez à coup sûr de sa parole.

Une goutte de plus coulant de la plaie qui ensanglante le sein de votre Daisy – *croiriez-vous* alors ? La foi de Thomas dans l’Anatomie, était plus forte que sa foi dans la foi. Dieu m’a créée – (Monsieur) Maître – je ne serais pas – par moi-même. Je ne sais comment cela s’est fait. Il a bâti le cœur en moi – Bientôt il est devenu trop grand pour moi – et comme la mère menue – d’un gros enfant – je me suis fatiguée de le porter. J’ai entendu parler d’une chose appelée “Rédemption” – qui reposait les hommes et les femmes. Vous vous rappelez que je vous l’ai demandée – vous m’avez donné autre chose. J’ai oublié la Rédemption (dans le Rédimé – pendant longtemps je ne vous l’ai pas dit, mais je savais que vous m’aviez changée –) et je n’ai plus – été lasse – (si cher m’était devenu cet étranger que si lui, ou mon souffle avait été – l’Alternative – j’aurais balayé le malheureux avec un sourire.) Je suis plus âgée – ce soir, Maître – mais l’amour est le même – comme le sont la lune et le croissant. Si Dieu avait voulu que je pusse respirer où vous respirez – et trouver le lieu – moi-même – la nuit – si je ne (peux) jamais oublier que je ne suis pas avec vous – et que chagrin et gel sont plus proches que moi – si je souhaite avec une force que je ne puis réprimer – que mienne soit la place de la Reine – l’amour du Plantagenet est ma seule excuse – Venir plus près que les presbytères – et plus près que l’Habit neuf – exécuté par le Tailleur – la cabriole du Cœur s’ébattant sur le Cœur – en une Fête sacrée – m’est interdite – Vous m’obligez à le redire – Je crains que vous ne riiez – quand je ne le vois pas – (mais) “Chillon” n’est pas drôle. Avez-vous le Cœur dans votre poi-

trine – Monsieur – est-il placé comme le mien – un peu à gauche – éprouve-t-il une angoisse – s’il s’éveille la nuit – par hasard – à être lui-même pour lui – un tambourin disons – lui-même pour lui un air ?

Ces choses sont (respectables) saintes, Monsieur, j’y touche (avec respect), consacrées, mais les personnes qui prient – osent déclarer (notre) “Père” ! Vous dites que je ne vous dis pas tout – Daisy a avoué – et n’a pas nié.

Le Vésuve ne parle pas – l’Etna – non plus – (Votre) l’un d’eux – a dit une syllabe – il y a mille ans, Pompéi l’a entendue, et s’est cachée pour toujours – Elle ne pouvait regarder le monde en face, ensuite – je suppose – Pudique Pompéi ! “Vous parler du besoin” – vous savez ce qu’est une sangsue, n’est-ce pas – et (souvenez-vous que) le bras de Daisy est petit – vous avez senti l’horizon, n’est-ce pas – et la mer – n’est-elle jamais venue assez près pour vous faire danser ?

Je ne sais ce que vous pouvez y faire – je vous remercie – Maître – mais si j’avais la Barbe sur ma joue – comme vous – et vous – les pétales de Daisy – et que vous teniez pareillement à moi – qu’advierait-il de vous ? Pourriez-vous m’oublier dans la lutte, ou la fuite – ou en terre étrangère ? Ne pourrions-nous pas, Carlo, vous et moi, nous promener dans les prés pendant une heure – et nul ne s’en soucierait sauf le Lorient – et *lui* – n’a qu’un scrupule d’*argent* ? Je me disais que si je mourais – je pourrais vous voir – alors je me suis dépêchée de mourir – mais la “Compagnie” s’en va au Ciel aussi de sorte que (l’Éternité) ne sera pas un lieu retiré – désormais (du tout) – Certes je peux vous attendre – certes rien ne m’oblige à aller avec un étranger à ce qui pour moi – est le (pays) bercail inconnu – J’ai attendu longtemps – Maître – mais je peux attendre encore – attendre que mes cheveux châtains grisonnent – et que vous ayez une canne – alors je pourrai regarder ma montre – et si le Jour a trop décliné – nous pourrons saisir les chances (du) pour le Ciel – Que

feriez-vous de moi si je venais “en blanc” ? Avez-vous le petit coffret pour mettre les Vivants – dedans ?

Je désire vous voir – Monsieur – plus que tout ce que je souhaite en ce monde – et ce sera là – un peu changé – mon seul souhait – pour les cieus.

Pourriez-vous venir en Nouvelle-Angleterre – (cet été – pourriez-vous) viendriez-vous à Amherst – Aimeriez-vous venir – Maître ?

(Serait-ce faire du mal – pourtant tous deux nous craignons Dieu –) Daisy vous décevrait-elle – non – elle ne vous décevrait pas – Monsieur – ce serait une consolation pour toujours – de contempler votre visage, tandis que vous contempleriez le mien – ensuite je pourrais jouer dans les bois jusqu’au Soir – jusqu’à ce que vous m’emmeniez où le Coucher du soleil ne pourra nous trouver – où les êtres vrais ne cessent d’arriver – jusqu’à ce que la ville soit pleine. (Me direz-vous si vous viendrez ?)

Je ne pensais pas vous le dire, vous n’êtes pas venu à moi “en blanc”, ni ne m’avez jamais dit pourquoi,

Ni Rose, pourtant me sentais en fleur,

Ni Oiseau – pourtant voguais dans l’Éther.

\*

*début de 1862 ?*

Oh, l’ai-je offensé – (Ne voulait-il pas que je lui dise la vérité) Daisy – Daisy – l’offense – elle qui plie sa vie plus modeste à la sienne plus docile (plus humble) chaque jour – qui ne réclame – qu’une tâche – (qui) quelque chose à accomplir pour l’amour de lui – un modeste moyen qu’elle ne peut deviner de rendre ce maître heureux –

Un amour si vaste qu'il l'effraie, se ruant à travers son petit cœur – chassant le sang et la laissant défaillante (toute) et blanche dans les bras de la rafale –

Daisy – qui n'a jamais bronché lors de cette affreuse séparation, mais a tenu sa vie si close afin qu'il ne voie pas la blessure – qui l'aurait abrité dans son sein (Cœur) enfantin – sauf que celui-ci n'était pas assez grand pour un Hôte aussi ample – *cette* Daisy – afflige son Seigneur – et pourtant il (elle) a souvent commis des bévues – Peut-être a-t-elle contrarié (irrité) son goût – peut-être ses façons (sa vie) d'étrange-Homme des bois ont (gêné) agacé sa nature (ses sens) plus délicats. Daisy (craî) sait tout cela – mais doit-elle rester sans pardon – apprenez-lui, précepteur la grâce – apprenez-lui la majesté – Lente (Obtuse) pour les choses patriciennes – Même le roi-let dans son nid apprend (sait) plus que ne l'ose Daisy –

Très bas, aux genoux de qui jadis la porta en un repos sans paroles (royal), (à présent) Daisy (se prosterne) s'agenouille en coupable – dites-lui (son délit) sa faute – Maître – si elle est (n'est pas si) assez petite pour s'éteindre avec sa vie, (Daisy) elle s'en satisfait – mais punissez ne la bannissez pas – ne la mettez pas en prison, Monsieur – jurez seulement de lui pardonner – un jour – avant la tombe, et Daisy acceptera – Elle s'éveillera à (son) votre image.

La surprise me pique plus que l'Abeille – qui ne m'a jamais piquée – mais avec sa magie faisait une musique gaie partout où j' (e) (pouvais) (devais) allais – La surprise m'émacie – vous disiez que je n'avais pas de poids à perdre –

Vous inondez la Digue dans mes yeux bruns –

J'ai une toux aussi épaisse qu'un dé – mais je m'en moque – J'ai un Tomahawk dans mon flanc mais cela ne me fait pas mal. (Si vous) Son Maître la poignarde davantage –

Ne viendra-t-il pas à elle – ou la laissera-t-il aller à sa recherche, sans souci de (quelle que soit) la longue errance, pourvu qu'elle parvienne à lui enfin.

Oh comme le marin lutte, quand son bateau se remplit –  
Oh comme le mourant se débat, avant que vienne l'ange.  
Maître – ouvrez grand votre vie, et prenez-moi en elle pour  
toujours, je ne serai jamais lasse – je ne serai jamais turbulente  
quand vous voudrez être tranquille. Je serai (heureuse)  
(comme) votre meilleure petite fille – personne ne me verra,  
sinon vous – mais cela suffit – je ne désirerai rien de plus –  
et tout ce Ciel ne fera que me décevoir – sera parce qu'il n'est  
pas aussi cher